SONY

4-450-803-**02** (1)

IP LIVE PRODUCTION UNIT

Guide d'utilisation
Bedienungsanleitung
Guida per l'uso

NXL-IP55

© 2013 Sony Corporation Printed in Japan

4450803020

Français

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

AVERTISSEMENT
Lors de l'installation de l'appareil, incorporer un dispositif de coupure dans le câblage fixe ou brancher la fiche d'alimentation dans une prise murale facilement accessible proche de l'appareil. En cas de problème lors du fonctionnement de l'appareil, enclencher le dispositif de coupure d'alimentation ou débrancher la fiche d'alimentation.

AVERTISSEMENT
1. Utilisez un cordon d'alimentation (câble secteur à 2 fils)/fiche femelle/fiche mâle conformes à la réglementation de sécurité locale applicable.
2. Utilisez un cordon d'alimentation (câble secteur à 2 fils)/fiche femelle/fiche mâle avec des caractéristiques nominales (tension, ampérage) appropriées.

Pour toute question sur l'utilisation du cordon d'alimentation/fiche femelle/fiche mâle ci-dessus, consultez un technicien du service après-vente qualifié.

IMPORTANT
La plaque signalétique se situe sous l'appareil.

Pour les clients au Canada
Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Pour les clients en Europe
Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne.
La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes:
- EN55103-1: Interférences électromagnétiques (émission)
- EN55103-2: Sensibilité électromagnétique (immunité)

Ce produit est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique suivant: E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Ne pas utiliser cet appareil dans une zone résidentielle.

Pour les clients en Europe, Australie et Nouvelle-Zélande

AVERTISSEMENT
Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radio, dans ce cas l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.

ATTENTION
Par mesure de sécurité, ne raccordez pas le connecteur pour le câblage de périphériques pouvant avoir une tension excessive aux ports suivants.
- MAIN connecteur
- CONTROL connecteur

Suivez les instructions pour les ports ci-dessus.

ATTENTION
Lors de la connexion du connecteur CONTROL de l'appareil au périphérique, utilisez un câble blindé afin d'empêcher tout dysfonctionnement dû au bruit de rayonnement.

Affichage du manuel d'utilisation

Pour pouvoir utiliser cet appareil, les réglages doivent être configurés par le biais d'un navigateur web comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
Vous pouvez obtenir le manuel d'utilisation (PDF) de cet appareil par le biais du menu web.
Nous recommandons l'environnement suivant pour l'ordinateur sur lequel le menu web sera affiché.
- OS : Microsoft Windows 7, Windows 8
- Navigateur web : Firefox 21, Internet Explorer 10

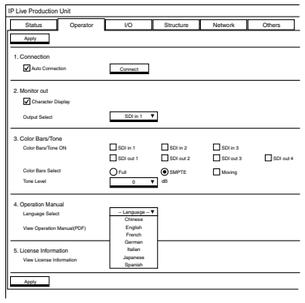
Une partie de la disposition du menu web peut être désorganisée si vous utilisez un système d'exploitation ou un navigateur web différent de ceux mentionnés ci-dessus.
L'adresse IP par défaut de l'appareil est 192.168.0.3. Vous pouvez vérifier une adresse IP modifiée dans les caractères intégrés à la sortie moniteur. Bien que les caractères puissent être désactivés par un réglage, ils apparaîtront toujours au démarrage, quel que soit le réglage.

Adobe Reader doit être installé sur votre ordinateur pour pouvoir afficher le manuel d'utilisation.
Adobe Reader peut se télécharger gratuitement du site web d'Adobe.

1. Connectez le connecteur CONTROL situé à l'arrière de l'appareil à un ordinateur en utilisant un câble LAN (droit ou croisé).

2. Ouvrez un navigateur web sur l'ordinateur, puis saisissez « http://192.168.0.3 » (ou une adresse IP modifiée) dans le champ d'adresse.
Le menu web apparaît.

3. Sélectionnez une langue dans [Language Select] sous [4. Operation Manual] sur la page [Operator].



4. Cliquez sur le bouton [View] dans [View Operation Manual (PDF)].
Le manuel d'utilisation apparaît au format PDF.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques générales

Alimentation	19,5 V CC
Consommation électrique	2,2 A
Courant d'appel	
	(1) Courant d'appel maximum possible à la mise en marche initiale (changements de tension dus au basculement manuel) : 96 A crête, 15 A r.m.s. (240 V CA)
	(2) Courant d'appel après une coupure d'alimentation secteur de cinq secondes (changements de tension causés au point de passage à zéro) : 20 A crête, 6 A r.m.s. (240 V CA)
Température de fonctionnement	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Température de rangement	–20 °C à +60 °C (–4 °F à +140 °F)
Poids	2,5 kg (5 livres et 8,2 onces)
Dimensions	214 × 42,2 × 314,2 mm (8 $^{1}/_{2}$ × 1 $^{11}/_{16}$ × 12 $^{3}/_{8}$ pouces) (L × H × P)

Connecteurs d'entrée

REF IN	Type BNC (1) HD : SMPTE 274M, synchronisation de 3 valeurs 0,6 Vp-p, 75 Ω SD : synchronisation (NTSC : 0,286 Vp-p, 75 Ω / PAL : 0,3 Vp-p, 75 Ω)
HD SDI IN	Type BNC (3) SMPTE 292M/327M, 1,485 Gbps/1,4835 Gbps
DC IN	19,5 V

Connecteurs de sortie

REF OUT	Type BNC (3) HD : BTA-S001A, synchronisation de 3 valeurs 0,6 Vp-p, 75 Ω SD : synchronisation (NTSC : 0,286 Vp-p, 75 Ω / PAL : 0,3 Vp-p, 75 Ω) SD : signal de salve du noir (NTSC : 0,286 Vp-p, 75 Ω / PAL : 0,3 Vp-p, 75 Ω)
HD SDI OUT	Type BNC (5) SMPTE 292M/327M, 1,485 Gbps/1,4835 Gbps

Connecteurs E/S

AUDIO/INTERCOM	Connecteur D-Sub à 25 broches (1)
TALLY/GPIO	Connecteur D-Sub à 25 broches (1)
MAIN	RJ-45 (1), 1000BASE-T
CONTROL	RJ-45 (1), 100BASE-TX

Accessoires fournis
Adaptateur CA (1)
Garantie (1)
Guide d'utilisation (1)
Attache (1)

Accessoires optionnels
Cordon d'alimentation (pièce de rechange N° : 1-757-562-11 (États-Unis, Canada), 1-575-131-82 (Europe))

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

Remarque
Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation.
Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.

Deutsch

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNG

Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen zu verringern, darf dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

WARNUNG
Beim Einbau des Geräts ist daher im Festkabel ein leicht zugänglicher Unterbrecher einzufügen, oder der Netzstecker muss mit einer in der Nähe des Geräts befindlichen, leicht zugänglichen Wandsteckdose verbunden werden. Wenn während des Betriebs eine Funktionsstörung auftritt, ist der Unterbrecher zu betätigen bzw. der Netzstecker abzuziehen, damit die Stromversorgung zum Gerät unterbrochen wird.

WARNUNG
1. Verwenden Sie ein geprüftes Netzkabel (2-adriges Stromkabel)/einen geprüften Geräteanschluss/einen geprüften Stecker entsprechend den Sicherheitsvorschriften, die im betreffenden Land gelten.
2. Verwenden Sie ein Netzkabel (2-adriges Stromkabel)/einen Geräteanschluss/einen Stecker mit den geeigneten Anschlusswerten (Volt, Ampere).

Wenn Sie Fragen zur Verwendung von Netzkabel/Geräteanschluss/Stecker haben, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Kundendienstpersonal.

WICHTIG
Das Namensschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

Für Kunden in Europa
Dieses Produkt besitzt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EMV-Richtlinie der EG-Kommission.
Angewandte Normen:
- EN55103-1: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störaussendung)
- EN55103-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störfestigkeit)

Für die folgende elektromagnetische Umgebung: E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Dieser Apparat darf nicht im Wohnbereich verwendet werden.

Für Kunden in Europa, Australien und Neuseeland

WARNUNG
Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse A besitzt. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

VORSICHT
Aus Sicherheitsgründen nicht mit einem Peripheriegerät-Anschluss verbinden, der zu starke Spannung für diese Buchse haben könnte.
- Buchse MAIN
- Buchse CONTROL

Folgen Sie den Anweisungen für die oben aufgeführten Buchsen.

VORSICHT
Verwenden Sie beim Anschließen des Anschlusses CONTROL des Geräts an ein Peripheriegerät ein abgeschirmtes Kabel, um Fehlfunktionen aufgrund von Störungen zu vermeiden.

Anzeigen der Bedienungsanleitung

Um dieses Gerät verwenden zu können, müssen die Einstellungen mit einem Webbrowser entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung konfiguriert werden.
Sie können über das Webmenü auf die Bedienungsanleitung für das Gerät (PDF-Datei) zugreifen.
Für den Computer, auf dem das Webmenü angezeigt werden soll, wird die folgende Umgebung empfohlen.

- Betriebssystem: Microsoft Windows 7, Windows 8
- Webbrowser: Firefox 21, Internet Explorer 10

Bei Verwendung anderer Betriebssysteme oder Webbrowser kann das Layout des Webmenüs unter Umständen anders als beabsichtigt angezeigt werden.
Die werkseitig voreingestellte Standard-IP-Adresse des Gerätes ist 192.168.0.3. Eine geänderte IP-Adresse ist anhand der in die Monitorausgabe eingebetteten Zeichen erkennbar. Diese Zeichen können mittels einer Einstellung deaktiviert werden. Sie werden jedoch unabhängig von dieser Einstellung stets beim Start der Kamera angezeigt.

Zum Anzeigen der Bedienungsanleitung muss Adobe Reader auf Ihrem Computer installiert sein.
Adobe Reader kann kostenlos von der Adobe-Website heruntergeladen werden.

1. Schließen Sie den Anschluss CONTROL auf der Rückseite des Gerätes über ein LAN-Kabel (gerade oder gekreuzt) an einen Computer an.

2. Öffnen Sie auf dem Computer einen Webbrowser und geben Sie in das Adressfeld die Adresse „http://192.168.0.3“ (bzw. die geänderte IP-Adresse) ein. Das Webmenü wird angezeigt.

3. Wählen Sie auf der Seite [Operator] unter [4. Operation Manual] im Feld [Language Select] eine Sprache aus.

4. Klicken Sie in [View Operation Manual (PDF)] auf die Schaltfläche [View]. Das Benutzerhandbuch wird im PDF-Format angezeigt.

Spezifikationen

Allgemein
Stromversorgung 19,5 V DC
Stromaufnahme 2,2 A
Einschaltstrom
(1) Maximal möglicher Einschaltstrom beim ersten Einschalten (Spannungsänderungen durch manuelles Umschalten):
96 A Spitze, 15 A r.m.s. (240 V AC)
(2) Einschaltstrom nach Netzunterbrechung von fünf Sekunden (Spannungsänderung am Nulldurchgang):
20 A Spitze, 6 A r.m.s. (240 V AC)
Betriebstemperatur
5 °C bis 40 °C
Lagertemperatur
–20 °C bis +60 °C
Masse 2,5 kg
Abmessungen 214 × 42,2 × 314,2 mm (B × H × T)

Eingänge
REF IN Typ BNC (1)
HD: SMPTE 274M, 3-Werte-Synchronisierung 0,6 Vp-p, 75 Ω
SD: Synchronisierung
(NTSC: 0,286 Vp-p, 75 Ω / PAL: 0,3 Vp-p, 75 Ω)
HD SDI IN Typ BNC (3)
SMPTE 292M/327M, 1,485 Gbps/1,4835 Gbps
DC IN 19,5 V

Ausgangsanschlüsse
REF OUT Typ BNC (3)
HD: BTA-S001A, 3-Werte-Synchronisierung 0,6 Vp-p, 75 Ω
SD: Synchronisierung
(NTSC: 0,286 Vp-p, 75 Ω / PAL: 0,3 Vp-p, 75 Ω)
SD: Schwarzes Burstsignal
(NTSC: 0,286 Vp-p, 75 Ω / PAL: 0,3 Vp-p, 75 Ω)
HD SDI OUT Typ BNC (5)
SMPTE 292M/327M, 1,485 Gbps/1,4835 Gbps

E/A-Anschlüsse
AUDIO/INTERCOM 25-poliger D-Sub-Anschluss (1)
TALLY/GPIO 25-poliger D-Sub-Anschluss (1)
MAIN RJ-45 (1), 1000BASE-T
CONTROL RJ-45 (1), 100BASE-TX

Mitgeliefertes Zubehör
Netzteil (1)
Garantie (1)
Bedienungsanleitung (1)
Klemme (1)

Optionales Zubehör
Netzkabel (Ersatzteil-Nr.: 1-575-131-82 (EU))

Änderungen an Design und Spezifikationen vorbehalten.

Hinweis
Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.

Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l’unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparato alla pioggia o all’umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l’involucro. Per l’assistenza rivolgersi unicamente a personale qualificato.

AVVERTENZA
Durante l’installazione dell’apparecchio, incorporare un dispositivo di scollegamento prontamente accessibile nel cablaggio fisso, oppure collegare la spina di alimentazione ad una presa di corrente facilmente accessibile vicina all’apparecchio. Qualora si verifichi un guasto durante il funzionamento dell’apparecchio, azionare il dispositivo di scollegamento in modo che interrompa il flusso di corrente oppure scollegare la spina di alimentazione.

AVVERTENZA
1. Utilizzare un cavo di alimentazione (a 2 anime)/connettore per l’apparecchio/spina approvati che siano conformi alle normative sulla sicurezza in vigore in ogni paese, se applicabili.
2. Utilizzare un cavo di alimentazione (a 2 anime)/connettore per l’apparecchio/spina confrmi alla rete elettrica (voltaggio, ampere).

In caso di domande relative all’uso del cavo di alimentazione/connettore per l’apparecchio/spina di cui sopra, rivolgersi al personale qualificato.

IMPORTANTE
La targhetta di identificazione è situata sul fondo.

Per i clienti in Europa
Questo prodotto recante il marchio CE è conforme sia alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) emeses dalla Commissione della Comunità Europea.
La conformità a queste direttive implica la conformità alle seguenti normative europee:

- EN55103-1 : Interferenza elettromagnetica (Emissione)
- EN55103-2 : Sensibilità ai disturbi elettromagnetici (Immunità)

Questo prodotto è destinato all’uso nel seguente ambiente elettromagnetico: E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all’assistenza o sui certificati di garanzia.

L’apparecchio non deve essere utilizzato in aree residenziali.

Per i clienti in Europa, Australia e Nuova Zelanda

AVVERTENZA
Questo è un apparecchio di classe A e come tale, in un ambiente domestico, può causare interferenze radio. È necessario quindi che l’utilizzatore adotti gli accorgimenti adeguati.

ATTENZIONE
Per ragioni di sicurezza, non collegare alle porte seguenti il connettore del cablaggio di un dispositivo periferico che potrebbe avere una tensione eccessiva.
- Connettore MAIN
- Connettore CONTROL

Seguire le istruzioni specificate per le porte precedenti.

ATTENZIONE
Quando si collega il connettore CONTROL dell’apparecchio al dispositivo periferico, utilizzare un cavo di tipo protetto per prevenire il malfunzionamento per rumore.

Visualizzazione del manuale per l’uso

Per poter utilizzare questa unità è necessario configurarne le impostazioni tramite un browser Web come descritto nel Manuale per l’uso.
Il manuale per l’uso di questa unità (in formato PDF) è accessibile tramite il menu Web.
Si consiglia che il seguente ambiente sia presente sul computer sul quale dovrà essere visualizzato il menu Web.

- Sistema operativo: Microsoft Windows 7, Windows 8
- Browser Web: Firefox 21, Internet Explorer 10

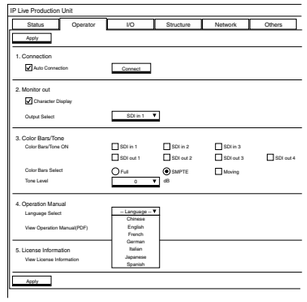
Se si usano sistemi operativi o browser Web diversi da quelli sopra indicati, è possibile che il menu Web non sia visualizzato correttamente.
L’indirizzo IP predefinito dell’unità è 192.168.0.3. Se l’indirizzo IP dovesse essere stato modificato, il nuovo indirizzo può essere controllato nelle informazioni testuali incorporate sull’uscita monitor. Tali informazioni testuali possono essere disabilitate mediante un’apposita opzione, ma verranno sempre visualizzate all’avvio, indipendentemente dall’impostazione dell’opzione.

Per visualizzare il manuale per l’uso, Adobe Reader deve essere installato sul computer.
Adobe Reader può essere scaricato gratuitamente dal sito Web di Adobe.

1. Collegare il connettore CONTROL sul retro dell’unità a un computer, utilizzando un cavo LAN normale o incrociato.

2. Aprire un browser Web sul computer ed immettere “http://192.168.0.3” (o l’indirizzo IP prescelto) nel campo dell’indirizzo.
Viene visualizzato il menu Web.

3. Selezionare la lingua desiderata in [Language Select] sotto [4. Operation Manual] nella pagina [Operator].



4. Fare clic sul pulsante [View] in [View Operation Manual (PDF)].
Il manuale per l’uso viene visualizzato in formato PDF.

Caratteristiche tecniche

Generali
Alimentazione CC 19,5 V
Consumo di corrente 2,2 A
Corrente di spunto
(1) Corrente massima di spunto all’accensione iniziale (la tensione cambia a causa di commutazione manuale):
96 A di punta, 15 A r.m.s. (240 V CA)
(2) Corrente di spunto dopo un’interruzione di corrente di cinque secondi (la tensione cambia a causa di commutazione zero):
20 A di punta, 6 A r.m.s. (240 V CA)
Temperatura di funzionamento
Da 5 °C a 40 °C
Temperatura di immagazzinamento
Da –20 °C a +60 °C
Massa 2,5 kg
Dimensioni 214 × 42,2 × 314,2 mm (L × A × P)

Connettori di ingresso
REF IN Tipo BNC (3)
HD: SMPTE 274M, sinc 3 valori 0,6 Vp-p, 75 Ω
SD: Sync (NTSC: 0,286 Vp-p, 75 Ω / PAL: 0,3 Vp-p, 75 Ω)
HD SDI IN Tipo BNC (3)
SMPTE 292M/327M, 1,485 Gbps/1,4835 Gbps
DC IN 19,5 V

Connettori di uscita
REF OUT Tipo BNC (3)
HD: BTA-S001A, sinc 3 valori 0,6 Vp-p, 75 Ω
SD: Sync (NTSC: 0,286 Vp-p, 75 Ω / PAL: 0,3 Vp-p, 75 Ω)
SD: Segnale black burst
(NTSC: 0,286 Vp-p, 75 Ω / PAL: 0,3 Vp-p, 75 Ω)
HD SDI OUT Tipo BNC (5)
SMPTE 292M/327M, 1,485 Gbps/1,4835 Gbps

Connettori I/O
AUDIO/INTERCOM Connettore 25 pin D-sub (1)
TALLY/GPIO Connettore 25 pin D-sub (1)
MAIN RJ-45 (1), 1000BASE-T
CONTROL RJ-45 (1), 100BASE-TX

Accessori in dotazione
Adattatore CA (1)
Garanzia (1)
Guida per l’uso (1)
Morsetto (1)

Accessori opzionali
Cavo di alimentazione (N. assistenza componenti: 1-575-131-82 (UE))

Il design e le specifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

Nota
Verificare sempre che l’apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Imprimé sur papier recyclé.
Gedruckt auf Recyclingpapier.
Stampato su carta riciclata.

http://www.sony.net/